

Copyright-Hinweis

Die nachfolgende Untertitel-Liste/Übersetzung/Sprachbearbeitung
unterliegt dem Urheberrecht.

Daher stets Rechtsverhältnisse beachten.

Urheberrechts-Verletzungen werden international strafrechtlich verfolgt.

Copyright Notice

The following list of subtitles/translation/dubbing script
is protected by copyright.

The rights of the author must therefore be observed at all times.

Infringement of copyright will be prosecuted internationally.

Film und Video Untertitelung
Gerhard Lehmann AG
Wetzlarer Str. 30
14482 Potsdam-Babelsberg
Tel: +49 331 704 74 - 0
Fax: +49 331 704 74 - 99
e-mail: info@untertitel-ag.de
Internet: www.untertitel-ag.de

0180	00:08:15:23	
	00:08:17:17	When cinema was new
0181	00:08:18:06	
	00:08:22:06	the audience loved almost every film.
0182	00:08:23:23	
	00:08:27:02	But soon the audience became spoilt.
0183	00:08:30:22	
	00:08:33:18	It was time for more exciting stories.
0184	00:08:40:02	
	00:08:42:07	It was time for clever special effects
0185	00:08:42:17	with which the stars could have
	00:08:46:17	fantastic adventures.
0186	00:08:50:06	
	00:08:51:17	How do these special effects work?
0187	00:08:52:07	
	00:08:54:24	The Film Museum can tell us how.
0188	00:08:57:02	
	00:08:58:22	Special Effect Number 1
0189	00:09:00:22	Perhaps you too have always dreamed
	00:09:05:10	of riding a flying carpet?
0190	00:09:06:13	
	00:09:10:03	With the bluescreen it's child's play.
0191	00:09:10:13	The carpet pilots are filmed
	00:09:14:06	in front of a blue wall.
0192	00:09:14:16	
	00:09:17:05	That is the bluescreen.
0193	00:09:18:03	
	00:09:20:13	Images of the sky are needed too,
0194	00:09:20:23	
	00:09:22:24	as a backdrop.
0195	00:09:23:22	With a machine
	00:09:26:10	called an image mixer,
0196	00:09:27:01	images are laid
	00:09:29:22	one on top of the other.
0197	00:09:31:16	The blue in the bluescreen images
	00:09:36:12	is erased.
0198	00:09:36:22	Very clever indeed,
	00:09:40:00	this bluescreen trick.
0199	00:09:41:00	
	00:09:42:17	Special Effect Number 2
0200	00:09:44:06	
	00:09:47:01	A wild car chase on a winding road.
0201	00:09:47:11	
	00:09:49:04	Yet everyone keeps cool.
0202	00:09:49:14	No wonder.
	00:09:52:22	They're in a film studio.
0203	00:09:54:13	
	00:09:56:03	Another trick.
0204	00:09:56:13	Our friends' car is nothing but
	00:09:59:17	a wooden crate.
0205	00:10:00:02	An image of the car behind is
	00:10:05:10	projected on the crate's rear window.

0206	00:10:05:20 00:10:09:23	The car chase looks terribly real from up front.
0207	00:10:13:00 00:10:16:12	This effect is called back projection.
0208	00:10:18:24 00:10:24:14	The big advantage here: the actors can't cause an accident.
0209	00:10:26:16 00:10:28:11	Special Effect Number 3
0210	00:10:29:21 00:10:32:09	Imagine, you're in a spooky place.
0211	00:10:32:19 00:10:35:10	Suddenly, as if by magic,
0212	00:10:38:01 00:10:39:18	your friends disappear!
0213	00:10:40:03 00:10:42:19	Without a trace!
0214	00:10:43:04 00:10:46:04	The reason lies in a simple film trick.
0215	00:10:46:14 00:10:48:12	The stop trick.
0216	00:10:48:22 00:10:51:05	Your friends didn't really disappear.
0217	00:10:51:15 00:10:53:14	They simply walked away.
0218	00:10:53:24 00:10:56:12	But the camera didn't film them walking away.
0219	00:10:57:06 00:11:00:19	It stopped filming and then started again.
0220	00:11:01:19 00:11:04:14	That's why it's called the stop trick.
0221	00:11:05:24 00:11:09:00	So, now you have learnt about several special effects.
0222	00:11:09:24 00:11:13:15	Can you remember which trick is used to make
0223	00:11:14:00 00:11:17:20	you appear to be flying?